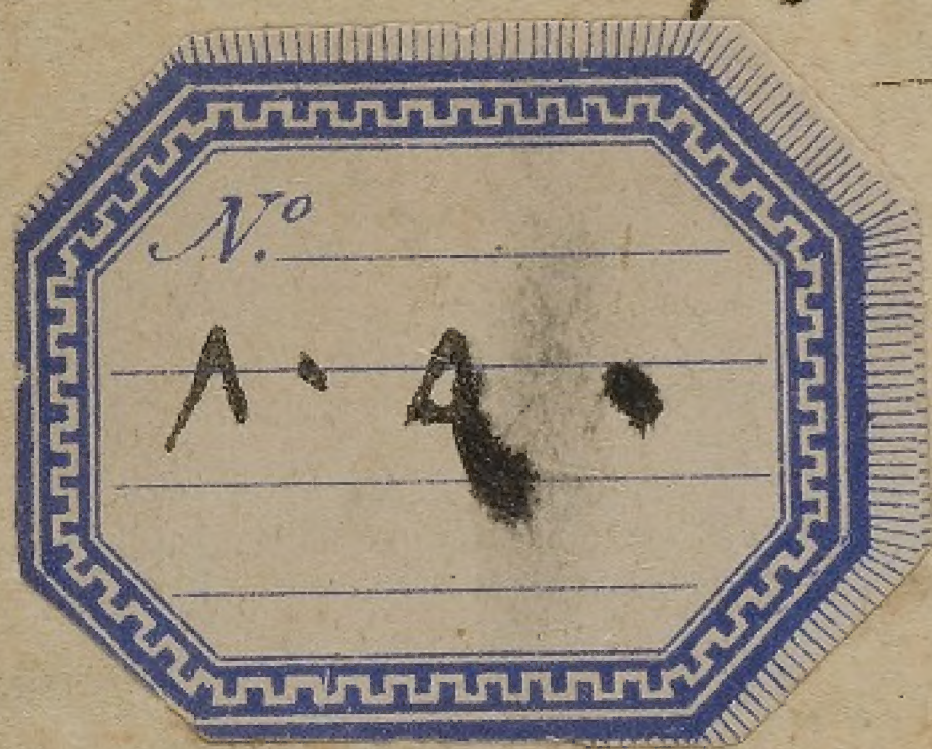


رواها الارواح ما كما مع الارض



المهذب

فيما وقع في القرآن من المعرب

لاخر المجتهد والامة الكفاية الغني

بشهرته عن ترجمته طلال المين

لبي الفضل عزالدين

للعام الاوحد

كلالة

البوحي

نقير



لبي

كامل الاختم فيه

و محمد الكفوي على علما جامع الازهر ^{عليه} السلام

بسم الله الرحمن الرحيم وبه تقي
الحمد لله الذي فضل هذه الامة بالكتاب العزيز والصلوة والسلام
على سيدنا محمد الكريم نبي هذا كتاب تتبع فيه الالفاظ المعربة
التي وقعت في القرآن مستوعبا ما وقعت عليه من ذلك مقرونا
بالعرف والبيان وعلى الله الاعتماد واليه اضرع في الهداية الى طرق
السداد **مقدمة** اختلف الامة في وقوع المعرب في القرآن والاكثرون
منهم الامام الشافعي وابن جرير وابو عبيدة والقاضي ابو بكر وابن فارس
على عدم وقوعه فيه لقوله تعالى فرانا عربيا وقوله ولو جعلناه قرآنا
عربيا لقالوا لولا فصلت آياته لغني وعرت وشهد الشافعي التكبر
بذلك على القائل وقال ابو عبيدة انما انزل القرآن بلسان عربي مبين
فمن زعم ان فيه غير العربية فقد اعظم القول ومن زعم ان كذا با
بعضية فقد اكبر القول وقال ابن فارس لو كان فيه من غير لغة العرب
شيء لتوهم متوهم ان العرب انما عجزت عن الاثبات بمثله لانه اني بلغنا
لا يعرفون وقال ابن جرير ما ورد عن ابن عباس وغيره من تفسير
الفاظ من القرآن **الف** بالرسيدة والحبيشة والنبطية او
خوذلك انما اتفق فيها توارد اللغات فتكلمت بها العرب والفرس
والحبيشة بلفظ واحد وقال عيسى بن بل كان للعرب العاربة التي
نزل القرآن بلغتهم بعض محالطة لساير الالسنه في اسفارهم
فعلقت من لغاتهم الفاظ غيرت بعضها بالنقص من حروفها واستعملت

و محمد الكفوي على طلب العلم جامع الازهر
 في اشعارها ومجاورتها حتى جرت بحري العربي الفصيح ووقع بها البيان
 وعلى هذا الحد نزل بها القرآن وقال آخرون كل هذه اللفاظ عربية صرفة
 ولا لغة العرب متسعة جدا ولا يبعد ان تنحصر على الاكابر الحلة وقد
 حفي على ابن عباس معني فاطر قال الشافعي في الرسالة لا يحيط باللغة الا
 بي وقال ابو المعالي شيد له انما وجدت هذه اللفاظ في لغة العرب
 لانها اوسع اللغات واكثرها الفاظا وبحوز ان يكونوا سبقوا الى هذه
 اللفاظ وذهب آخرون الى وقوعه فيه واجابوا عن قوله قرانا
 عربيا بان الكلمات البسيطة غير العربية لا تخرج عن كونه عربية بالقصيدة
 الفارسية لا تخرج عنها بلفظة فيها عربية وعن قوله العجمي وعربي
 باد المعنى من السياق اكلام عجمي ومخاطب عربي استدلوا باتفاق النحاة
 على ان موضع صرف حوارهم للعلمية والعجمية ورد هذا الاستدلال
 بان الاعلام ليست محل خلاف فالكلام في غيرها فوجد بانها اذا التقى
 على وقوع الاعلام فلا مانع من وقوع الاجناس واقوى ما رايته للوقوع
 وهو اختيار ما اخرج من حري قال حدثنا ابن حميد بن يعقوب القمي
 عن جعفر بن ابي المغيرة عن سعيد بن حبيب قال قالت قرئش لولا انزل هذا
 القرآن عجميا وعربيا فانزل الله وقالوا لولا فصلت اياته لعجمي وعربي
 الايم وانزل الله بعد هذه الآية القرآن بكل لسان فيه حجان من شجبل
 فارسية وقال حدثنا محمد بن بشر حدثنا عبد الرحمن بن مهدي بن
 اسرائيل عن لي اسحق عن ميسرة قال في القرآن من كل لسان وقال

ابي شيبة في مصنفه حديثا عن ابي اسير عن ابي اسحق عن ابي
ميسرة قال نزل القرآن بكل لسان وقال حدثنا الفضل بن دكير ثنا
سلمة بن بيط عن الفخاكي قال نزل القرآن بكل لسان ونقل التعلي
عن بعضهم قال ليس لغة في الدنيا الا وهي في القرآن فهذا اشارة الى
ان حكمة وقوع هذه اللفاظ في القرآن انه حوى علوم الاولين والآخرين
ونبا عن كل شيء فلا بد ان يقع فيه الاشارة الى انواع اللغات والالسن
لتم احاطته بكل شيء واحتبر له من كل لغة اعدادها واحضارها واكثرها استعمالا
للعرب ثم رايت ابن النقيب شرح ذلك فقال في تفسير من خصائص
القرآن على سائر كتب الله المنزلة انها نزلت بلغة القوم الذين نزلت عليهم
لم ينزل في شيء غير لغتهم والقرآن احوى على جميع لغات العرب وانزل فيه
بلغات غيرهم من الروم والفرس والحبيشة شيئا كثيرا انتهى **قلت**
وايضاف النبي صلى الله عليه وسلم مرسل الى كل امية وقد قال تعالى وما ارسلنا
من رسول الا بلسان قومهم ليبين لهم فلا بد وان يكون في الكتاب المبين
بعض من لسان كل قوم وان كان اصله بلغة قومهم هو وقد رايت الحوي
ذكر لوقوع العرب في القرآن فائدة اخرى فقال ان قيل ان استبرق
ليس بعربي وغير العربي من الالفاظ دون العربي في الفصاحة والبلاغة
فنقول لو اجتمع فصحاء العالم واراؤا ان تركوا هذه اللفظة وياتوا
بلفظة تقوم مقامها في الفصاحة لعجزوا عنها وذلك لان الله تعالى
اذا حث عباده على الطاعة فان لم ير عنهم بالوعد الجميل وخوفهم بالعقوبة

سبحه تعالى

الويل لا يكون حشد على وجه الحكمة فالوعد والوعيد نظر إلى
 الفصاحة وأحب ثم إن الوعد بما يرغب فيه العقل وذلك يخص
 في أمر الأماكن الطبية ثم الماكل الشهية ثم المشارب المنبهة ثم
 الملايس الرفيعة ثم المنافع المذينة ثم ما بعد مما يختلف فيه الطباع
 فأذن ذكر الأماكن الطبية والوعيد لازم عند الفصيح ولو تركه
 لقال من أمر بالعبادة ووعدها بالاكل والشرب إن الاكل والشرب
 لا التذبه أو أذنت في حبس أو موضع كربة فأذن ذكر الله الجنة ومساكن
 طيبة فيها وكان ينبغي أن يذكر من الملايس ما هو أرفعها وأرفع الملايس
 في الدنيا الحرير وأما الذهب فليس مما ينبغي منه ثوب ثم إن الثوب
 الذي من غير الحرير لا يعتبر فيه الوزن والثقل وما يكون الصفيق
 الخفيف أرفع من الثقل الوزن وأما الحرير فكلما كان أثقل أثقل
 كان أرفع فحينئذ وجب على الفصيح أن يذكر الأثقل الأخش وأبزره
 في الوعد لئلا يقصر في الحث والوعا ثم هذا الراجح المذكور أما أن يذكر
 بلفظ واحد موضع له صريح أو لا يذكر بمثل هذا ولا شك أن الذكر
 باللفظ الواحد الصريح أولى لأنه أوضح وأظهر في الافاد وذلك استبرق
 فإن أراد الفصيح أن يترك هذا اللفظ ويأتي بلفظ آخر لم يمكنه لأنه
 ما يقوم مقامه أما اللفظ واحد والفاظ متعددة ولا يجد العربي
 لفظا واحدا يدل عليه لأن الثياب من الحرير عرف العرب من القطن
 ولم يكن لهم عهد ولا وضع في اللغة العربية للديماج الثخين اسم

وانما عربوا ما سمعوا من العجم واستغنوا به عن الوضع لقلة حروف
عندهم وضرورة تلفظهم به واما ان ذكره بلفظين والشراف انه يكون
قد احل بالبلاغة لان ذكر لفظين بمعنى مكن ذكره بلفظ تطويل
فعلم بهذا ان لفظ استبرق يجب على كل قصص ان يتكلم به في موضعه
ولا يجد ما يقوم مقامه واي فصاحة ابلغ من ان لا يوجد عين
مثله انتهى وقال ابو عبد القاسم بن سلام بعد ان حكى القول
بالوقوع عن الفقهاء والمنع عن اهل العربية والصواب عندني
مذهب فيه تصديق القولين جميعا وذلك ان هذه الاحرف
اصولها العجمية كما قال الفقهاء لكنها وقعت للعرب فعربت
بالسنتها وحولتها عن الفاظ العجم الى الفاظها فصارت عربية ثم
نزل القرآن وقد اختلطت هذه الحروف بكلام العرب فمن قال
انها عربية فهو صادق ومن قال انها عجمية فصا دق وهذا هو
الذي حرم به ابن جرير ومال الى هذا القول الجوابي وابن الجوزي
واخرون وهذا سرد الالفاظ الواردة في القرآن فزيد على حروف

المحمد **حرف القلم**

اباريق حكى الثعالبي في فقه اللغة وابو حاتم اللغوي في كتاب
الزبد انها فارسية وقال الجوابي الابرق فارسي معرب وترجمته
من الفارسية احد شيئين اما ان يكون طريق الماء وصب الماء
على هيئة **اب** قال شيدله في البرهان لابن الجشيش بلفظة العرب

و محمد الكفوي على علما جامع الازهر

ابلي قال بن لي حاتم في تفسيره اخبرنا ابو عبد الله الطبراني انا
اسماعيل بن عبد الكريم حدثني عبد الصمد بن معقل سمعت وهب بن منبه يقول
في قوله يا ارض ابلعي ماك قال بالحشيشة اذ رديده وقال ابو الشيخ بن
حبان في تفسيره حدثنا الوليد بن ابو عمر والخراني ساه ابو البرداع عبد
ابن منيب ساهيب بن الفضل بن مسعود بن اليسع عن جعفر بن محمد عن
ابيه في قوله يا ارض ابلعي ماك قال اشربي بالخذ الهند

أخذ قال الكفوي في كتاب الارشاد في القرات العشر في قوله تعالى
اخذوا في الارض اي ركن بالعبرية

الارايك حكى راجوزي في فنون الاقنان انما السرور بالحشيشة
ازر بعد في المعرب على قول من قال انه ليس بعلم له اي ابرهيم ولا اللصم
قال بن حاتم ذكر عن معتمر بن سليمان قال سمعت ابي يعقوب اذ قال ابرهيم
لابيه ازر يعني بالرفع قال بلغني انها اعوج وانما اشرك كلمة قالها
ابرهيم لا يبد و اخرج عن ابن عباس ومجاهد انها قال لا ليس ازر ايا ابرهيم
وقال بعضهم ازر بلغتهم يا محطى وقال بن جرير قال جماعة هو سب
وعيب بكلامهم ومعناه مهوخ وفي العجايب الدرمان في قبل معناه
شيخ بالفارسية

اسباط قال ابو الليث السمرقندي في تفسيره اسباط بلغتهم قال قبائل
استبرق قال بن ابو حاتم حدثنا ابي ساه عتبة بن ابي المبارك انا
جوب عن الضحان قال الاستبرق الديباج الغليظ وهو لغة العجم استبره

وقال الجواليقي الاستبرق غليظ الرياح فارسي محرب ومن صرح
انه بالفارسية ابو عبيد و ابو حاتم واخرون
اسفار قال الواسطي في الارشاد هي الكتب بالسريانية وقال الكرماني
في غريب التفسير هو بنطوي قال ابن ابي حاتم حديثا في ساعد العرش
بن منيب بن ابو معاذ عن عبيد عن الضحاك في قوله تحمل اسفارا قال
كتبا والكتاب بالنبطية يسمى سفرا

إصري قال ابو القاسم في كتاب لغات القرآن معناه عهدي بالنبطية
أكواب حكي بن الجوزي انها الاكواز بالنبطية وقال ابن جرير حدثت
عن الحسين سمعت ابا معاذ بن عبيد سمعت الضحاك يقول الاكواب
حرار ليست لها عري وهي بالنبطية كونا

اليم حكي بن الجوزي انه الموجه بالزنجية وقال شيدله في البرهان
بالعبرانية **ان** قال الفريابي في تفسيره حديثا سفير عن ابن ابي عمير
عن مجاهد في قوله الاولاد منه قال لا اله الا الله تعالى قال ابن جرير في المحتسب
قالوا الاك بالنبطية اسم الله تعالى

اناه قال شيدله في البرهان اناه اي تفجده بلسان اهل المغرب وقال
ابو القاسم في لغات القرآن بلغة البربر وقال في قوله تعالى حميم
ان هو الذي انتهى حره بلغة البربر وفي قوله تعالى من عين
انبه اي حان بلغة البربر

اواة قال ابن ابي حاتم حديثا لا اسمع من عقبة عن اسرائيل عن

عالي

و محمد الكفوي

جابر عن مجاهد وعكرمة قال الاواه الموقن بلسان الجبشة وقال
 ابن جرير حدثنا سيف بن وكيع صاحب بن ادم عن ابن المبارك عن جده
 احمر عن عكرمة بن عمار قال الاواه الموقن بلسان الجبشة وقال حدثنا
 الحسين بن ابوخيثمة زهير بن حرب بن ابواحق الهذلي عن لي ميسرة
 عمرو بن شرجيل قال الاواه الرحم لسان الجبشة وقال حدثني محمد بن سعيد
 حدثني ابي حدثني عمي عن ابيه عن جده عن ابن عباس قال الاواه الموقن بلسان الجبشة
 وقال التواضي الاواه الدعا بالعبرية
اواب قال ابن ابي حاتم حدثنا ابو سعيد الاشجعي عن ابواسامة عن زكريا
 عن لي اسحق عن عمرو بن شرجيل قال اواب المسية بلسان الجبشة
اوتي قال ابن جرير حدثنا ابن حميد صاحب بن عيسى عن لي اسحق
 عن لي ميسرة في قوله اوتي معه قال سمي بلسان الجبشة
الاولي والاخر قال شيدله في قوله الجاهلية الاولى والاخرى
 وفي قوله في الملة الاخرى اي الاولى بالقطبية والقطب يسمى الاخر
 الاولى والاخرى حكاية الزركشي في البرهان

حرف التاء

بطاينة قال شيدله في قوله بطاينة من استبرق اي طواهرها بالقطبية
بغير قال ابن جرير حدثنا القاسم حدثنا الحسين حدثني حجاج عن ابن جرير عن
 مجاهد في قوله كيل بغير قال حمل حار قال وفي لغة قال ابن خالويه في كتابه
 ليس هذا حرف نادرا لمقاتل عن الزبور البعير كل ما يحمل بالعبرانية

وكتاه الزركشي

بيع قال الجواليقي في كتاب المعرب البيعة والكنيسة جعلها بعض
العلماء فarseين معربين **حرف** **التا**

تبير قال ابن أبي حاتم ذكر عن القواريري حدثنا يحيى بن عمار عن شعب
عن جعفر عن سعيد بن جبيرة في قوله وليتبير واما علواً تبيراً قال
اسره بالنبطية وقال ابن جرير حدثنا ابو كريب سا ابن يمان به
تخت قال ابو القاسم في لغات القرآن في قوله فناداهم بخبرها اي
بطنها بالقبطية حكى الكرماني في كتاب العجايب مثله عن مروح السدوسي
تمور ذكر ابن دريد واجوالقي والثعالبي انه فارسي معرب له

حرف **الحيم**

الحيت قال ابن أبي حاتم ذكر عن نعيم بن حماد المصري حدثنا عبد الحميد
ابن عبد الرحمن الكحاني عن النضر عن عكرمة عن ابن عباس قال الحيت اسم الشيطان
بالحبشية وقال ابن جرير حدثنا ابن لشاري عن محمد بن جعفر بن شعوب عن
ليسر عن سعيد بن جبيرة قال الحيت الساحر لسان الحبشية
والتطاعوت الكاهن وفي العجايب للكرماني ان اصله حبس
جهنم ذهب جماعة الى انها اعجمية وفي بعضهم فارسية معربة وقال

اخرى هي تعربت لهنام بالعبرانية **حرف** **الحا**

حرم قال ابن أبي حاتم ذكر الحسن بن محمد الصباح حدثنا ججاج عن ابن
حرج اخبرني عطاء بن عكرمة قال وحرم رجب بالحبشية له
حرب قال ابن أبي حاتم حدثنا ابي ساجد عن عبد الرحمن بن جعفر بن عبد الله

و محمد الكفوي على علماء جامع الازهر

ابن موسى عن المنهال بن خليفة الطائي عن سلمة بن نهم الشقري عن ابن عباس في قوله حصب قال حطبهم بالترجمة **حطه** قال الراغب قيل معناه قولوا صوابا **قلت** ويصح ان يكون معربا ثم رأيت مصرطه في تفسير الاصبهاني ما نصه وقيل ان هذه اللفظة من الفاظ اهل الكتاب لا يعرف معناها في العربية **حوب** رأينا في اسبلة نافع بن الازرق انه قال لابن عباس اخبرني عن قول البطلان كان حوبا كبيرا قال انما كبير بلغة الحبشة **حواريون** قال ابن ابي حاتم حدثنا ابو سعيد الاسدي عن الوليد بن القاسم عن جابر عن الضحاك قال الحواريون الغسالون بالنبطية واصله هو **ري** وقال ابن المنذر حدثنا علي بن المبارك ثنا ابو ثور عن ابن جريج قال الحواريون الغسالون للثياب وهي بالنبطية **احوار**

حرف الدال

دارست عنه الكافظمي حري في نظمه وذكر بعضهم ان الدراسة القراءة **دري** قال شيدلة في البرهان الدري المضي بالحشية وكذا قال الثعالبي في لغات القرآن والواسطي في الارشاد **دينار** ذكر الجواليقي وغيره انه واري في المفردات للراغب قيل اصله بالفا رسية **دين** آراء الشريعة جات به **حرف**

الراء

راعنا اخرج ابو نعيم في دلائل النبوة عن ابن عباس قال راعنا سنتكنا اليهود **راينون** قال الجواليقي قال ابو عبيد العرب لا تعرف الرايين وانما عرفوا

الفقهاء واهل العلم قالوا حسب الكلمة ليست بعربية وانما عبرانية او
سريانية وجزم بانها سريانية ابو القاسم صاحب لغات القرآن و ابو حاتم
في كتاب الزينة والواسطي في الارشاد وقال الراغب في المفردات قبل ربابي لفظ
سرياني واختلف بذلك فقل ما يوحده في كلامهم **ن**

ريون دلر ابو حاتم الدعوى في كتاب الزينة انها سريانية وفي المفردات للراغب
الرحمن ذهب المبرد وتخلت الي انه عبراني وليس بعربي واصلة بالي المعجم ونسب

او تتركون الى القسيسين محرركم **هـ** ومحكم صلب الرحمن قريباتا **هـ**

الرس قال الثرمان في العجايب الرس باسم اعجمي ومعناه البيرن

الرقيم قال شيدلة في البرهان الرقيم اللوح بالرومية وقال ابو القاسم
في لغات القرآن هو الكتاب في لغات الروم وقال الواسطي هو الدواة بهاء

رمز عنه ابن الجوزي في فنون الاقنان من المغرب وقال

الواسطي هو تحريك الشفتين بالعبرية **ن**

رهو قال ابو القاسم في لغات القرآن في قوله واترك البحر رهو

اي سهلا ومثا بلعظ النبط وقال الواسطي اي ساكنا بالسريانية

الروم قال الجواليقي هو اعجمي اسم لهذا الجبل من الناس **ك**

حرف الزاي

الرجيل حكى الثعالي في فقه اللغة انه فارسي وكذا الجواليقي **ك**

حرف السين

سجد قال الواسطي في قوله وادخلوا الباب سجدا اي مقلعي الروم

و صفه عالي

التجل قال بن مردويه حدثنا احمد بن محمد بن زياد بن ماجة بن غالب بن حرب ثنا ابو سلمة موسى بن ابي عمير بن ساهرون بن موسى النخعي عن عمرو بن مالك عن لي اخو زاعن بن عباس قال السجل بلغة الحبشة الرجل في المحاسب لابن جني السجل الكتاب قال قوم هو فارسي معرب

سجل قال الجواليقي بالفارسية سنك وكل اي الحان وطير وقال الفريابي حدثنا ورقا عن ابن جهم عن مجاهد قال سجل بالفارسية اولها حان واخرها طير وقال بن ابي شيبة حدثنا وكيع عن سفيان عن السدي عن عكرمة عن ابن عباس في قوله سجل قال هي بالفارسية سنك وكل حجر وطير وقال حدثنا وكيع عن اسرائيل عن جابر عن ابن سابط سجل قال هي بالفارسية

سجين ذكر ابو حاتم في كتاب الرزق انه غير عربي
سرادق قال الجواليقي فارسي معرب واصله سرادق وهو الدهل
 وقال غيره الصواب انه بالفارسية سرادق اي ستر الدار وقال الراغب السرادق فارسي معرب وليس في كلامهم اسم مفرد ثلثه الف وثلثه مائة
سري قال بن جرير حدثني الجارود بن الحسن بن ورقا عن ابن ابي عمير عن مجاهد سري قال نهرا بالسريانية وقال حدثنا وكيع ثنا ابي عن سلمة بن ميط عن الضحاك سري قال حدر صغير بالسريانية وقال ابن ابي حاتم حدثنا حجاج بن حزن ثنا شاذان بن ورقا عن ابن ابي عمير عن مجاهد سري نهرا بالنبطية وقال حدثنا يونس بن حبيب ثنا ابو داود

في قوله من طور سيناء الطور الجبل بالنبطية وسيناء حسنة بالنبطية

حرف السين

شطر قال ابن ابي حاتم حدثنا ابي موسى بن اسمعيل بن وهيب عن داود
عن ربيع في قوله شطر المسجد الحرام قال تلقاه بلسان الحبشة
شهر قال الجواليقي ذكر بعض اهل اللغة انه بالسريانية

حرف الصاد

الصراط حكى النقاش وابن الجوزي انه الطريق بلغة الروم ثم
رايته في كتاب الرتبة لابي حاتم

صهره قال ابن جرير حدثنا سليمان بن عبد الجبار بن محمد بن الصلت
بن ابي كريمة عن عطاء عن سعيد بن جبيرة عن ابي عباس بن فضال عن ابي
نبطية شقيقه عن ابي حاتم عن الحسين بن الفرج سمعت ابا معاذ
ابا عميد بن سلمان سمعت الفضال يقول فصره بالنبطية شقيقه
وقال ابن المنذر حدثنا زكريا بن محمد بن نافع بن اسمعيل بن عبد الكريم
حدثني عبد الصمد سمعت وهبا يقول ما من اللغة في القرآن
شي قبل وما فيه من الروم فصره بنقول قطع

صلوات ذكر الجواليقي انها بالعبرانية كتابيس اليهود وقال ابن

ابن حاتم حدثنا ابي عبد العزيز بن ميثيب بن ابي معاذ الفضل بن خالد
بن عميد بن سليمان عن الفضال قال صلوات كتابيس اليهود وسموت
الكنيسة صلواتا وفي المحاسبة لا رجي في صلوات تضم الصاد واللام

واسكان الواو وبالتا وصلوات بالضم كسر الصاد وسكون اللام
وصلوات بالضم وفتح اللام وصلوات بالضم وسكون الواو وصلوات
وصلوات وصلوات الاخيرتان بالمثلثة قال وكل ذلك تشبث

باللغة السريانية واليهودية **حرف الطاء**

طه قال الحاكم في المستدرک اخبرني محمد بن اسحق الصفاقسي احمد
ابن نصر بن عمرو بن طلحة اما عمر بن ابي زائدة سمعت عمر بن عبد
ابن عباس في قوله طه قال هو قولك يا محمد لسان الحبش وقال
ابن ابي شيبة في المصنف حدثنا وكيع عن عمر بن ابي زائدة عن عمر بن
قال طه بالحبشية يا رجل اخرج ابن ابي حاتم وقال ابن ابي حاتم
حدثنا علي بن الحسين بن اسمعيل بن موسى بن الحكم بن ظهير عن السدي
عن ابي صالح في قوله طه قال كلمة عمر بن ابي حاتم حدثنا حميد
بن ابو عميلة عن الحسن بن ابي عبد الله النخعي عن عمر بن ابي عباس
قال طه بالنبطية يا رجل وقال سديد في تفسيره حدثنا حجاج
عن ابن جريج اخبرني عبد الله بن مسلم عن سعيد بن جبير قال طه
يا رجل بالسرانية واخرج ابن جريج مثله عن قتادة وقال ابن جريج
حدثنا بن حميد بن يحيى بن وافح بن عبد الله عن عمر بن ابي طه
بالنبطية يا انسان وقال ابن ابي شيبة حدثنا وكيع عن عيسى بن
عن سالم عن سعيد بن جبير قال طه بالنبطية يا رجل وقال حدثنا
وكيع عن مرة بن خالد عن الضحاك قال طه بالنبطية يا رجل وقال

بسم الله تعالى

حدثنا وكيع عن سفيان عن خفيف عن عكرمة قال طه يارجل بالنبطية
الطاغوت تقدم في الحديث

طفقا قال شيد له في البرهان طفق تصدرا بالرومية

طوي قال ابن جرير حدثنا أبو كرب سفيان عن عكرمة عن
جعفر عن محمد بن جبير عن ابن عباس قال طوي اسم الجنة بلسان
الحبشية وقال حدثنا ابن حميد عن يعقوب الفهمي عن جعفر عن سعيد

ابن مسعود قال طوي اسم الجنة بالهندية

الطور قال الثوري حدثنا ورقاء عن ابن أبي جريح عن مجاهد قال
الطور جبل بالسريانية وقال ابن أبي حاتم أخبرنا أبو الأزهر أحمد بن
الأزهري النيسابوري عن وهب بن جرير عن أبي علي بن الحكم عن الفضال
قال الفسطي سمون الجبل طوران

طوي قال الثوري في الغريب قبل هو معرب معناه ليلًا وقيل هو رجل
بالعبرانية والمعنى أنك بالواد المقدس يارجل وحكي ابن جرير عن الربيع
ابن أنس أن معناه طاء الأرض

عبدت قال أبو القاسم في لغات القرآن في قوله تعالى ان عبدت
بي اسرائيل معناه قبلت بلغة النبط

عدن قال ابن جرير ذكر جماعة أن معنى جنات عدن جنات اغصاب
وكرم ثم قال حدثني أحمد بن أبي شريح الرازي عن زكريا بن عدي
عن عبد الله بن عمرو عن زيد بن أبي أيسرة عن يزيد بن أبي رباح

عن عبد الله بن الحارث ان ابن عباس سأل كعباً عن جنات عدن فقال
هي الكروم والاعناب بالسريانية وفي تفسير حوير في سور غافر
عن البروميه **العدم** قال ابن ابي حاتم حدثنا ابي سفيان عن
مراحم بن ابي سعيد محمد بن مسلم ان ابي الوضاح عن عبد الله بن مسعود
في قوله سبل العرم قال العرم بالحشية وهي المسناه التي تجمع
بينها المائتين **حرف الغين**

غساق قال الجواليقي وعينه هو البارد المنبت بلسان الترك
ونقله اليرباني عن النقايش وقال ابن جرير حدثت عن المسيبي عن
ابرهيم البكري عن صالح بن حبان عن عبد الله بن زيد قال الغسق
المنبت وهو بالطائره **غيفض** قال ابراهيم القاسم في لغات القرآن
غيفض الما انقص لغة الحبشه وذكر مثله الواسطي

حرف الف

الفردوس قال ابن ابي حاتم حدثنا ابي الحسن بن قيس قال
ابن جرير حدثنا القاسم بن الحسين قال لا ساجح ابا ابن جرير عن عمار
قال الفردوس بستان بالرومية وقال احمد بن ابي حاتم ابو زرعة
عن يحيى بن بكير حدثني ابن ابي عمير عن سعد بن حبيب قال
الجنة بلسان الرومية الفردوس وقال احمد بن عبد الله بن سليمان
عن الحسين بن عامر عن اسباط عن السدي قال الفردوس هو الكرم
بالنبطية واصله فرداسا وقال الجواليقي الفردوس السريانية

و محمد الكفوي على طلبة العلم جامع الازهر

وقيل بالرومية البستان الذي جمع كل ما يكون في البساتين
واخرج ابن المنذر من طريق عبد الله بن عمرو عن زيد بن ابي شبيب عن
زيد بن ابي زينة عن عبد الله بن الحارث ان ابن عباس سأل عن
عن الفردوس قال هي جنات الاعناب بالسراية
فروم قال الواسطي في الحنطة بالعبرية

حرف القاف

قراطيس قال الجواليقي فقال ان القراطيس اصله غير عربي
القسط قال ابن ابي حاتم حدثنا علي بن الحسين بن عمار عن علي
بن ابي عاصم عن عيسى بن ابي يحيى عن مجاهد قال القسط العدل
بالرومية اخرج ابن المنذر من وجه اخر عن مجاهد وذكر ابو القاسم كتابه
القسطاس قال الفريابي حدثنا سفين بن عبد الله عن رجل عن مجاهد قال
القسط من العدل بالرومية اخرج ابن ابي شبيب في المصنف عن
وليع عن سفين بن جابر عن مجاهد عن شريك عن جابر عن مجاهد وقال
ابن ابي حاتم حدثنا ابو زرعة عن ابي بصير عن عبد الله بن كبر حدثني ابي جعفر
حدثني عمار بن نزار عن سعيد بن جبير قال القسطاس بلغة الروم الميزان
قصور قال ابن جرير حدثنا محمد بن خدا عن ابي سلمة بن قتيبة عن حماد
بن سلمة عن علي بن زيد عن يوسف بن مهران عن ابي عمار قال الاسدي قال لا يجتمع
قسيس قال هو اعجمي ذكره ابن جرير في البحر وقال الحكيم الترمذي في نوادر
الاصول القسيس والصدوق مخفي واحد يقال في لؤي بن اسرائيل قسيس وفي لغة

العرب في اسمعيل صديق واستند اليه فري ذلك بان منهم قسيسين وذلك بان
قسيته في لسان من قرا جعلنا قلوبهم قسيته اي ردية غير خالصة
 من قولهم درهم قسي اي مفسوق قال ابو علي الكلمة عجيبة لا يدخل اليها في كلام العرب
قطننا قال ابو القاسم في لغات القرآن معناه كتابنا بالنبطية وذلك قال الواسطي
قفل حكى ابو النقي عن بعضهم انه ناري موب
القفل قال الواسطي هو الد باللسان العبرية والسريانية قال ابو عمرو
 اعرفه في لغة احد من العرب

قنطار ذكر النعماني في لغة الفقه انه بالرومية اثنتا عشرة الف
 اوقية وقال الخليل زعموا انه بالسريانية مل حلة ثور ذهب اوقية
 وكان بعضهم انه بلغة مصر الف مثقال من ذهب اوقية وقال في قسيته
 ذكر بعضهم انه ثمانية الاف مثقال ذهب بلسان اهل افرقية
القيوم قال الواسطي هو الذي لا تنام بالسريانية

حرف الكاف

كافور حكى النعماني انه فارسي وكذا قال ابو البقي
كفر حكى ابن الجوزي ان معنى كفر مح غاب النبطية وقال ابن بطيحاتم
 حدثنا علي بن الحسين بن المقدمي بن عامر بن صالح بن ابي عن ابي عمران
 الجوني في قوله تعالى كفر عنا سيئاتنا قال بالعبرانية محي عنهم سيئاتهم
كفليلين قال وكيع في تفسيره حدثنا اسرائيل عن ابي اسحق عن ابي ابراهيم
 عن ابي موسى الاشعري في قوله كفليلين قال ضعفين بالحديثة اخرج

المذهب
سدر عالمي وافي الارواح
تفسير غريب القرآن

ابن ابي شيبة في المصنف عن وكيع بن واصل بن ابي حاتم بن احمد بن سنان الواسطي
عن محمد بن الحسن بن اسرائيل بن واصل الواسطي عن كهلين بن صبيح بن لغة النبطية
كسر قال ابي اليعقوب انه فارسي معرب

كورت قال ابي اليعقوب معناها غورت بالفارسية وقال ابن جرير
حدثنا بن حميد بن عيسى عن جعفر بن سعيد بن جابر في قوله
اذ الشمس كورت قال غورت وهي بالفارسية وقال حدثنا ابو كريب
عن ابن عمار عن اسود عن جعفر بن سعيد في قوله كورت قال كورت بالفارسية

حرف الام

لينه قال الواسطي في النحلة قال وقال الكلبي لا اعلم الا بلسان يهود

حرف الميم

متكاد قال ابن ابي حاتم حدثنا ابي اسهميل بن عثمان بن يحيى عن ابن
عن المنهال بن خليفة عن سلمة بن عامر الشقري قال متكاد بلسان
الحبش يسمى التبرج متكاد قال الواسطي هو المترج بلغة القبط
محوس قال ابي اليعقوب انه اعجمي

مرجان حكى ابي اليعقوب انه عن بعض اهل اللغة انه اعجمي

مرفوم قال الواسطي في قوله كتاب مرفوم الى مكتوب بلسان العبرية

مرجاة قال الواسطي مرجاة قليلة بلسان العجم وقال بلسان القبط

مسك حكى الثعالبي في لغة اللغة انه فارسي

مشكاة قال وكيع في تفسيره حدثنا اسرائيل بن يحيى عن سعد بن عباد

الثاني قال المشكاة الكوة بلسان الحبشية اخرج ابن ابي شيبة في
المصنف عنه وقال ابن ابي حاتم حدثنا علي بن الحسن ان ابا نصر بن علي انا
ابي عن شبل بن عباد عن ابن ابي يحيى عن مجاهد قال المشكاة الكوة الحبشية
مقاليد حكى ابن ابي حاتم في المعانيج بالنبطية وقال الفراء في حديثنا ورواها
عن ابن ابي يحيى عن مجاهد في قوله مقاليد السموات والمرص قال معانيج
بالفارسية وقال ابن دريد واخواله في الاقليد والمقليد المفتاح في
معرب **ملكوت** قال ابن ابي حاتم حدثنا يحيى بن سعيد القطان عن عبد الملك
ابن عمرو بن ابي ذر عن عكرمة في قوله ملكوت السموات ولكنه نظام
النبطية ملكوتنا واخرجه ابو الشيخ من هذا الطريق عن عكرمة عن ابي
وقال الواسطي هو الملك بلسان النبط وقال الكرماني في العجايب فري
في السائر ملكوت بالثاء وهو اسم اعجمي

مناس قال ابو القاسم في لغات القرآن والواسطي في الارشاد معناه فرار
منساة حكى ابن ابي حاتم في المعانيج في العصابة بالزجكية وقال ابن جرير حدثنا موسى بن
هرون بن ابي عمير عن اسباط عن السدي قال المنساة العطش بلسان الحبشية
منقطر قال ابن جرير حدثنا ابو كريب ما وكيع عن سيف بن عمار عن عبد الله
ابن يحيى عن عكرمة عن ابن عباس عن السما منقطره ممتلئة بلسان الحبشية
المهل قال شيبه في البرهان المهمل عكر الرث بلسان اهل المغرب وقال
ابو القاسم في لغات القرآن بلغة البربر **حرف النون**
ناشبة ما رواه ابن ابي حاتم عن ابن ابي عمير عن ابن عباس في

و محمد الكفوي عنه

قوله ان ناسية الليل قال لسان الحشدة ان شاقام وقاله من ان ناسية
في المصنف حديث الحسن بن سالم عن ابي سنان عن ابي اسحق عن عمرو بن
سرجيل عن عبد الله ان ناسية الليل قال هي بالحشدة قيام الليل اخرجه
في المستدرک وقال الفرغاني حديثا فليس عن ابي اسحق عن سعد بن حبيب عن الليث
في قوله ان ناسية الليل قال اذا قام من الليل في لسان الحشدة نشا فلان قام
ن حكي اللزمان في العجايب عن الفحاح انه فارسي اصله انون ومعناه اصنع مما يشاء

حرف الهاء

هنا ما قال سيد له والواسطي وغيرهما هدايتنا بالعبودية وقال ابن المنذر
حديثا موسى بن عبد الله بن صالح بن ابي ثوبان عن ابي اسحق سمعت ابا وجح السعدي
وكان من اعلم الثمانين بالعربية قال لا والله ما اعلمها في كلام احد من العرب هدا
هود قال الجواليقي الهود اليهود اعلم

هون قال ابن ابي حاتم حديثا في ما قاله بن زياد الرقي عن ابي اسحق بن عبيد
الحكمي عن النضر بن عمار عن ميمون بن سهران في قوله وعباد الرحمن الذين يمشون على
الارض هونا قال حكما بالسريانية وقال حديثا علي بن الحسين بن المقفري ما عامر
ابن صالح عن ابي عبد الله عن ابي عمران الكوفي يمشون على الارض هونا قال بالعبودية حكما
وقال احمد بن علي بن الحسين بن علي الواسطي ما هشيم عن ابي اسحق
الكوفي عن الفضال في قوله هونا سريانية وقال هو هونا

هيت لك قال ابن ابي شيبة حديثا الفضل بن ذكير عن سلمة بن
شاور عن عطية عن ابي عباس هيت لك هلم لك بالنسبة اخرجه ابن ابي حاتم

وقال ابو الشيخ حدثنا اسحق بن ابراهيم بن ابراهيم بن م الرضا عي سا و كيع عن النضر
عن بكره هيت لك قال له لك بلسان الجورانيه وقال ابن جرير حدثنا الحسن
ابن محمد بن عبد الوهاب بن عطاء عن عمرو بن الحسن هيت لك قال له بالسريانيه اي عليك

حرف الواو

وَأَمَّا فَالْمُسْتَضَلُّ فِي الْبِرْهَانِ وَكَانَ وَرَأْفَتُهُ لِلْكَافِرِ أَمَامَهُمْ بِالنَّبَطِيَّةِ

وكذا ما له ابو القسم في لغات القرآن

وكذا قال ابو القاسم في لغات القرآن
وردة اخرج ابن ابي حاتم عن عطاء الخراساني في قوله فاذا انشقت السماء

فكانت دودة قال تصير حمرا وفي العرب تلجوا ليل في الورد المسمر في الورد

وَرَدَ قَالَ ابْنُ الْقَاسِمِ فِي لُغَاتِ الْقُرْآنِ هُوَ الْجَبَلُ وَالْمَلْحُ بِالْضَبْطِ وَقَالَ ابْنُ خَالِمٍ

حدثنا ابو سعيد السخري عن الماري عن جوير عن النخعي في قوله لا ونزل قال

لاحيل وهي بلغه اهل اليمن ولي خرمي حدثت عن الحسين سمعت ابا معاوية

ما عبيد سمعت الفيلك يقول في قوله لا وزر قال اجبل بلغة حمير

حرف — السا

بإقوت ذكر الثعالب في فقه اللغة انه فارسي وكنا احو اليه والمعري واخرون

قال ابن الحوزي الحو الجوع بلغة الحبشة وروينا في نسخة ما عيون

المذرق انه سال ابن عباس عن قوله انه طران لرحو قال ان لرب رج بلغه حبسه

وَمَا اراد بحديثنا اي ما تصور على سبيل عبيد عن عقيدتنا عباد دين راشدين

داود بن ابي هند في قوله انه طر ان لي حور قال لغة الحبشة رجم وقال احمد ثنا

ابو عبد الله الطهراني الحافظ بن عمر الجعدي في الحكم بن ايار عن بكرمه في قوله انه

و محمد الكفوي على طلبة العلم جامع الازهر

ظن ان يكون اي لرجع الاتساع اكسبى اذا قيل له حر الى اهله اي ارجع الى اهله
ليس قال اس مردود به حسان عبد الله بن جعفر بن سمويه بن نعيم بن حماد ثنا
 الفضل بن موسى عن حسين بن واقد وقال بن جرير حدثنا ابن حميد بن ابي عمير
 بن الحسين بن واقد عن زيد بن الحوي عن عكرمة بن عمار بن عيسى بن قولة بن ابي اسحاق
 بن الحسين بن واقد عن حماد بن عمار بن عيسى بن قولة بن ابي اسحاق بن الحسين بن
 سعيد بن الحسين بن جعفر بن واقد عن حسين بن جرير بن ابي اسحاق بن الحسين بن
يصدون قال بن الحوزي معناه يصحون بالحسنة

يصهر قال شيد له في البرهان يصهر بفتح بلسان اهل المغرب
الجم نقل ابن الحوزي انه الحرفة العبرانية ومثل غير بالنبطية ومثل
 الحو البقي قال ابن قتيبة الهم البحر بالسريانية

اليهود قال الحو البقي اعجمي منسوب الى يهودا بن يعقوب بن ارميا بن داود
 فهذا ما دققته **علم** من اللفاظ العربية في القرآن بعد الفحص الشديد
 سنين وسعة النظر والمطالعة ولم يجتمع قبل في كتاب قبل هذا وقد
 نظم القاهي تاج الدر البكي منها سبعة وعشرين لفظا في ابيات ودبل
 علم الحو البقي بن الحوزي بابيات فيها اربعة وعشرون وعلم ما استدركه
 عليها اثنان وسبعون لفظا ستة كالمكرن ان وانه لاها
 من مادة اناه واواب لانه من مادة الواو وسبنا لانه من مادة اسفار
 سينين بل هو هو ومقوم لانه من مان الرقم وسفر لانه من مادة
 اسفار فتمت بدو ما به لفظه وسبع عشرة لفظا وقد دلت عليها

بالتين فقال ابن السبكي

السلسيل وطه كورت بيع رؤم و طوبى و سجيل و كافور
والزنجيل و مشكاة سرادق مع استرق صناعات سندس طور
كذا اقراطيس يا نهم و عسا ق ثم ديار القسطاس مشهور
كذا القصور و اليم ناشبة وبوت كفلين مذكور و مسطور
له مقاليد فردوس بعد كذا فيما حكي ابن دريد منه نصور

وقال كافط ابن حجر

وزدت حرم و مهل و السجل كذا السري و الاب ثم الحبت مذكور
و قطنا و اناة ثم مت كاذب دارست بظهر منه فهو مصدور
و هيت و السكر الواحد حصب و ادبي معه و الطاغوت مسطور
صره اصري و غيف الماع و زر ثم الرقم مواص و السنا النور

وقل

وزدت بس و الرحم مع ملكوت ثم سينس شطر البث مشهور
ثم الصراط و دري بحور و منز جان اليم مع القنطار مذكور
و اعنا طفقا هدنا ابلي و ور الار ك و الكواب مأثور
هود و قسط و كفر من سقر هون بصدون و المنساه مسطور
شهر مجنون و اقفال لاود حوا ربون كنز و سجين و تتبير
بعير از حوب و رد عزم ال و من جها عبدت و الصور
و لينة فوما رهو و اخلد منز جاة و سيد ها القيوم موقور

وقلم أسفار عني كتباً وسجداً ثم ربيون تكثير
 وحطة وطوي والرس نون كذا عدن ومنقطة الاسباط مذكور
 مسك اباريق يا قوت زووافها مافات من عدد الالفاظ محصور
 وبعضهم عد الاولي مع بطاها والاحرف لمعاني الضم مقصود
 ولا سكوتي عن أن وايه سينا اداب المرقوم تقصير
 ولا يابدي وما سلمه في عابس لانها مع ما قد تمت وتكرير

تم والحمد لله

البر النظيم للسامع

رايت بخط العارف من وصفه الدعاء بالاسماء الحكيمة وهي

رايت بخط بعض الصالحين في وصفه الدعاء بالاسماء الحسنى

طريقه وهي

الحمد لله الذي خلقنا من العدم الى الوجود في حياته
من ملك عبود كثير المكنون